



Š i f r a k a n d i d a t a :

**Državni izpitni center**



M 1 3 2 2 7 1 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

**Osnovna raven**  
**LATINŠČINA**  
Izpitna pola 1

Prevod

**Sreda, 28. avgust 2013 / 90 minut**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:*

*Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.*

*Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.*



**Prazna stran**

**OBRNITE LIST.**

**Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.****Prijatelj je moj drugi jaz**

Alexander, cum Dareum, Persarum regem, apud Issum<sup>1</sup> vicisset et fugavisset, multos hostes cepit, inter quos matrem et coniugem ipsius regis. Tum ad eas, quas in tabernaculo captivas<sup>2</sup> habebat, praemisit suos comites, ut nuntiarent se ipsum in tabernaculum venturum esse. Paulo post in earum tabernaculum intravit cum Hephaestione<sup>3</sup>. Is omnium amicorum carissimus, regi erat simillimus vestibus et armis. Ergo reginae<sup>4</sup>, cum illum regem esse putarent, Persarum more<sup>5</sup> veneratae sunt. Tum unus ex captivis eis monstravit, quis Alexander esset. Inde de errore admonita, Sisygambis<sup>6</sup>, Darei mater, advoluta est<sup>7</sup> ad pedes Alexandri, ignorationem suam excusans, quod numquam antea regem vidisset. Quam rex manū levavit et dixit: »Non erravisti, mater: nam et hic Alexander est.«

(Vir: Kurcij Ruf)

---

<sup>1</sup> **Issum**: Issus, i f.: Is (mesto na obali Cilicije, kjer je Aleksander Veliki I. 333 pr. n. št. premagal Dareja)

<sup>2</sup> **captivas**: kot ujetnici

<sup>3</sup> **Hephaestione**: Hephaestio, -onis m.: Hefajstion (najboljši prijatelj Aleksandra Velikega)

<sup>4</sup> **reginae**: mišljeni sta Darejeva mati in žena

<sup>5</sup> **Persarum more**: po perzijski šegi (mišljena je proskineza, padanje na kolena pred vladarjem)

<sup>6</sup> **Sisygambis**: Sisygambis, -is f.: Sisigamba

<sup>7</sup> **advoluta est**: advolvor, advolvi: pridrsati se



**Prazna stran**

**Prazna stran**

**Prazna stran**